

Literatur zum Dolmetschen in der Beratung und Behandlung mit Flüchtlingen

Abdallah-Steinkopf, B. (1999): Psychotherapie bei Posttraumatischer Belastungsstörung unter Mitwirkung von Dolmetschern. In: Verhaltenstherapie 9-1999, S.211-220

Fessler, Ch., von der Lippe, H.: Subjektives Erleben von Dolmetschern im psychotherapeutischen Setting mit Flüchtlingen. In: amnesty-aktionsnetz Heilberufe: Menschenrechte und Gesundheit, Jg. 3, 2013

Flüchtlingsrat Niedersachsen (Hrsg.), Psychotherapie zu Dritt: Über die Arbeit mit Dolmetschern in therapeutischen Gesprächen, Zeitschrift für Flüchtlingspolitik in Niedersachsen, Ausgabe 04/08; Sonderheft 125

Grbic, N., Pöllabauer, S., Hrsg. (2008): Kommunal Dolmetschen/Community Interpreting. Probleme-Perspektiven-Potenziale. Verlag für wissenschaftliche Literatur Frank& Timme

Haenel, F.: Ausgewählte Aspekte und Probleme in der Psychotherapie mit Folteropfern unter Beteiligung von Dolmetschern. In: Verwey, M. (Hrsg.) 2001: Trauma und Ressourcen. Verlag für Wissenschaft und Bildung

Hegemann, Th., Budimlic, M. (2016): Brücken bauen zwischen Sprachen und Kulturen. Zum Einsatz von Gemeindedolmetschern zur Überbrückung von Kommunikationshindernissen in psychosozialen Diensten. In: Brisch, K.-H. (2016): Bindung und Migration. Klett-Cotta-Verlag

Khaled, Yasmine: Interdisziplinäre Translation – Dolmetschen im juristisch-medizinischen Kontext, Diplomarbeit Universität Mainz, Fachbereich Angewandte Sprach- und Kulturwissenschaft Germersheim, Mai 2009

Kluge, Ulrich, Kassim, Nadja (2006): „Der Dritte im Raum“ Chancen und Schwierigkeiten in der Zusammenarbeit mit Sprach- und Kulturmittlern in einem interkulturellen psychotherapeutischen Setting. In: Wohlfahrt, E., Zaumseil, M. (Hrsg.) (2006): Transkulturelle Psychiatrie – Interkulturelle Psychotherapie – Interdisziplinäre Theorie und Praxis, Springer – Verlag

Köllmann, A. (2011): Dolmetschen im psychotherapeutischen Setting – Eindrücke aus der Praxis. Verlag Martin Meidenbauer

Orth, G. (2001): Keine Miene verziehen? Dolmetschen mit Folterüberlebenden. In: Verwey, M. (Hrsg.) 2001: Trauma und Ressourcen. Verlag für Wissenschaft und Bildung

Salman, R. (2001): Sprach- und Kulturvermittlung. Konzepte und Methoden der Arbeit mit Dolmetschern in therapeutischen Prozessen. In: Hegemann, T.; Salman, R. : Transkulturelle Psychiatrie. Psychiatrie-Verlag

Tosic-Merzadeh, Egenolf, Giesin, Besikci (2003): Traumaarbeit mit Flüchtlingen
Manual 5 – Dolmetschende im Beratungs- und Behandlungskontext. Von Loeper Literatur-Verlag

Von Schlippe, A., El Hachimi, M., Jürgens, G. (2003): Von Anfang bis Ende bedeutsam: Sprache..... In: Multikulturelle systemische Praxis – ein Reiseführer für Beratung, Therapie und Supervision. Carl-Auer-Systeme-Verlag